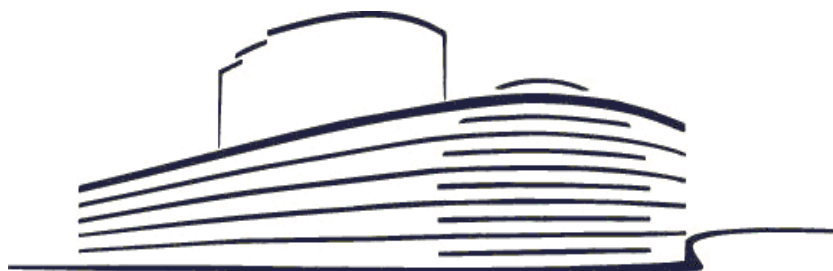


EUROPÄISCHES PARLAMENT



2004 - 2005



PROTOKOLL

der Sitzung vom

Mittwoch
5. Mai 2004

P5_PV(2004)05-05

PE 344.785

DE

DE

ERKLÄRUNG DER BENUTZTEN ZEICHEN

| | |
|--------|--|
| * | Verfahren der Konsultation |
| ** I | Verfahren der Zusammenarbeit: erste Lesung |
| ** II | Verfahren der Zusammenarbeit: zweite Lesung |
| *** | Verfahren der Zustimmung |
| ***I | Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung |
| ***II | Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung |
| ***III | Verfahren der Mitentscheidung: dritte Lesung |

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

HINWEIS ZUR ABSTIMMUNGSSTUNDE

Falls nicht anders angegeben, haben die Berichterstatter dem Präsidenten ihre Haltung zu den Änderungsanträgen schriftlich mitgeteilt.

ABKÜRZUNGEN DER AUSSCHÜSSE

| | |
|-------|--|
| AFET: | Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik |
| BUDG: | Haushaltsausschuss |
| CONT: | Ausschuss für Haushaltskontrolle |
| LIBE: | Ausschuss für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten |
| ECON: | Ausschuss für Wirtschaft und Währung |
| JURI: | Ausschuss für Recht und Binnenmarkt |
| ITRE: | Ausschuss für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie |
| EMPL: | Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten |
| ENVI: | Ausschuss für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik |
| AGRI: | Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung |
| PECH: | Ausschuss für Fischerei |
| RETT: | Ausschuss für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr |
| CULT: | Ausschuss für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport |
| DEVE: | Ausschuss für Entwicklung und Zusammenarbeit |
| AFCO: | Ausschuss für konstitutionelle Fragen |
| FEMM: | Ausschuss für die Rechte der Frau und Chancengleichheit |
| PETI: | Petitionsausschuss |

ABKÜRZUNGEN DER FRAKTIONEN

| | |
|------------|--|
| PPE-DE: | Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten |
| PSE: | Fraktion der Sozialdemokratischen Partei Europas |
| ELDR: | Fraktion der Liberalen und Demokratischen Partei Europas |
| Verts/ALE: | Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz |
| GUE/NGL: | Konföderale Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke |
| UEN: | Fraktion Union für das Europa der Nationen |
| EDD: | Fraktion für das Europa der Demokratien und der Unterschiede |
| NI: | fraktionslos |

INHALT

| | |
|---|----|
| 1. Eröffnung der Sitzung..... | 3 |
| 2. Vorlage von Dokumenten..... | 4 |
| 3. Mittelübertragungen..... | 5 |
| 4. Vorstellung der neuen Mitglieder der erweiterten Kommission durch deren Präsidenten..... | 5 |
| 5. Begrüßung..... | 6 |
| 6. Erklärung des Präsidenten..... | 6 |
| 7. Zusammensetzung des Parlaments..... | 6 |
| 8. Prüfung der Mandate der neuen Mitglieder des Parlaments..... | 6 |
| 9. Abstimmungsstunde..... | 7 |
| 9.1. Zustimmungsvotum zur Kommission in ihrer neuen Zusammensetzung (Abstimmung)..... | 7 |
| 9.2. Ernennung von zehn Mitgliedern des Rechnungshofs (Abstimmung)..... | 7 |
| 10. Stimmerkklärungen..... | 9 |
| 11. Berichtigungen des Stimmverhaltens | 9 |
| 12. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung..... | 9 |
| 13. Genehmigung des Protokolls dieser Sitzung..... | 9 |
| 14. Schriftliche Erklärungen im Register (Artikel 51 GO)..... | 9 |
| 15. Schriftliche Erklärungen (Artikel 51 GO)..... | 12 |
| 16. Erklärungen der finanziellen Interessen..... | 12 |
| 17. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen..... | 13 |
| 18. Unterbrechung der Sitzungsperiode..... | 13 |
| ANWESENHEITSLISTE..... | 15 |

PROTOKOLL

VORSITZ: Pat COX
Präsident

1. Eröffnung der Sitzung

Die Sitzung wird um 10.05 Uhr eröffnet.

Es sprechen:

- Sarah Ludford, die auf zwei Rechtsakte zurückkommt, die durch den Rat am 29. April 2004 unterzeichnet wurden, ohne die Stellungnahme des Parlaments abzuwarten, mit der Begründung, dass das Parlament eine vom Rat gesetzte Frist nicht eingehalten habe, und die darauf verweist, dass für den Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss eines Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika über die Verarbeitung von Fluggastdatensätzen und deren Übermittlung durch die Fluggesellschaften an das Bureau of Customs and Border Protection des US Department of Homeland Security [KOM(2004) 190 - C5-0162/2004 - 2004/0064(CNS)] durch den Rat ebenfalls eine Frist gesetzt worden ist, das Parlament jedoch am Vortag in Bezug auf diesen Text die Dringlichkeit abgelehnt hat (*Punkt 7 des Protokolls vom 4.5.2004*). Sie bittet den Präsidenten, an den Rat und die Kommission zu schreiben mit der Bitte, keinen Beschluss zu fassen, bevor der Gerichtshof sein Gutachten erstellt hat;

- Johanna L.A. Boogerd-Quaak (Berichterstatteerin zu dieser Frage) die diese Ausführungen bekräftigt und hinzufügt, dass sie dem Vorsitzenden des JURI-Ausschusses, Giuseppe Gargani, geschrieben habe, um ihn auf das am 6. April 2004 beschlossene Verfahren hinzuweisen, und dass sie dieses Schreiben an den Präsidenten weiterleiten werde, so dass für den Fall, dass der Rat den Rechtsakt tatsächlich unterzeichnen werde, ein anderes Verfahren initiiert werden kann (der Präsident sichert zu, dass er die anderen Organe über die Bedenken des Parlaments in Kenntnis setzen werde);

- Roy Perry zu einem Schreiben des Vorsitzenden des JURI-Ausschusses an den Präsidenten bezüglich einer Empfehlung, in einem Fall betreffend Lloyd's gegen die Kommission eine Untätigkeitsklage einzuleiten (der Präsident kündigt an, dass er mit Giuseppe Gargani Kontakt aufnehmen werde und dass er Roy Perry eine Kopie jeglichen Briefverkehrs zukommen lassen werde);

- Robert Goebbels, der auf die Mitteilung des Präsidenten vom Vortag zur Hinfälligkeit der schriftlichen Erklärungen sowie der schriftlichen und mündlichen Anfragen gemäß Artikel 185 GO zurückkommt (*Punkt 6 des Protokolls vom 4.5.2004*); er ficht diesen Beschluss unter Verweis auf den Wortlaut des Absatzes 3 des vorgenannten Artikels („Diese Bestimmungen gelten nicht für Petitionen und für Texte, die keiner Beschlussfassung bedürfen“) an (der Präsident weist darauf hin, dass diese Mitteilung entsprechend dem üblichen Vorgehen zum Schluss einer Wahlperiode erfolgte, dass er aber, da er die Argumentation Robert Goebbels' für schlüssig hält, den Rat und die Kommission auffordern werde, die betreffenden Fragen zu beantworten, was einen neuen

Präzedenzfall auf diesem Gebiet darstellen werde).

2. Vorlage von Dokumenten

Folgende Dokumente sind eingegangen:

1) von Rat und Kommission:

- Vorschlag für eine Mittelübertragung DEC9/2004 - Kommission - Titel 21, 22, 27 - des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2004 (SEK(2004) 465 - C5-0193/2004 - 2004/2032(GBD))

Ausschussbefassung: federführend BUDG
Rechtsgrundlage: Artikel 274 EGV

- Vorschlag für eine Mittelübertragung DEC10/2004 - Kommission - Titel 15, 31 - des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2004 (SEK(2004) 466 - C5-0194/2004 - 2004/2033(GBD))

Ausschussbefassung: federführend BUDG
Rechtsgrundlage: Artikel 274 EGV

- Vorschlag für eine Mittelübertragung DEC11/2004 - Kommission - Titel 19, 31 - des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2004 (SEK(2004) 467 - C5-0195/2004 - 2004/2034(GBD))

Ausschussbefassung: federführend BUDG
Rechtsgrundlage: Artikel 274 EGV

- Vorschlag für eine Mittelübertragung DEC12/2004 - Kommission - Titel 09, 31 - des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2004 (SEK(2004) 468 - C5-0196/2004 - 2004/2035(GBD))

Ausschussbefassung: federführend BUDG
Rechtsgrundlage: Artikel 274 EGV

- Empfehlung des Rates betreffend die Benennung eines Mitglieds des Rechnungshofes (Herrn Jan KINST - CZ) (I5-0002/2004 - C5-0197/2004 - 2004/0809(CNS))

Ausschussbefassung: federführend CONT

- Empfehlung des Rates betreffend die Benennung eines Mitglieds des Rechnungshofes (Frau Kersti KALJULAIID - EE) (I5-0002/2004 - C5-0198/2004 - 2004/0809A(CNS))

Ausschussbefassung: federführend CONT

- Empfehlung des Rates betreffend die Benennung eines Mitglieds des Rechnungshofes (Herrn Igors LUDBORŽS - LV) (I5-0002/2004 - C5-0200/2004 - 2004/0809C(CNS))

Ausschussbefassung: federführend CONT

- Empfehlung des Rates betreffend die Benennung eines Mitglieds des Rechnungshofes (Frau Irena PETRUŠKEVIČIENĖ - LT) (I5-0002/2004 - C5-0201/2004 - 2004/0809D(CNS))

Ausschussbefassung: federführend CONT

- Empfehlung des Rates betreffend die Benennung eines Mitglieds des Rechnungshofes (Herrn Gejza ZSOLT HALÁSZ - HU) (I5-0002/2004 - C5-0202/2004 - 2004/0809E(CNS))

Ausschussbefassung: federführend CONT

- Empfehlung des Rates betreffend die Benennung eines Mitglieds des Rechnungshofes (Herrn Josef BONNICI - MT) (I5-0002/2004 - C5-0203/2004 - 2004/0809F(CNS))

Ausschussbefassung: federführend CONT

- Empfehlung des Rates betreffend die Benennung eines Mitglieds des Rechnungshofes (Herrn Jacek UCZKIEWICKZ - PL) (I5-0002/2004 - C5-0204/2004 - 2004/0809G(CNS))

Ausschussbefassung: federführend CONT

- Empfehlung des Rates betreffend die Benennung eines Mitglieds des Rechnungshofes (Herrn Vojko ANTON ANTONČIČ- SL) (I5-0002/2004 - C5-0205/2004 - 2004/0809H(CNS))

Ausschussbefassung: federführend CONT

- Empfehlung des Rates betreffend die Benennung eines Mitglieds des Rechnungshofes (Herrn Július MOLNÁR - SK) (I5-0002/2004 - C5-0206/2004 - 2004/0809I(CNS))

Ausschussbefassung: federführend CONT

- Stellungnahme des Rates zu dem Vorschlag für eine Mittelübertragung DEC6/2004 - Kommission
- Titel 04, 15, 19, 21, 25, 31 - des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das
Haushaltsjahr 2004 (C5-0207/2004 - 2004/2028(GBD))

Ausschussbefassung: federführend BUDG

Rechtsgrundlage: Artikel 274 EGV

- Stellungnahme des Rates zu dem Vorschlag für eine Mittelübertragung DEC7/2004 - Kommission
- Titel 01, 02, 04, 05- 09,11, 13 -27, 29 - des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das
Haushaltsjahr 2004 (C5-0208/2004 - 2004/2029(GBD))

Ausschussbefassung: federführend BUDG

Rechtsgrundlage: Artikel 274 EGV

3. Mittelübertragungen

Der Haushaltsausschuss hat den den Vorschlag für eine Mittelübertragung DEC 6/2004 (SEK(2004) 356 - C5-0157/2004) geprüft.

Nach Kenntnisnahme der Stellungnahme des Rates hat er gemäß den Artikeln 24 Absatz 3 und 181 Absatz 1 der Haushaltsordnung vom 25. Juni 2002 die Mittelübertragung teilweise genehmigt.

Der Haushaltsausschuss hat den den Vorschlag für eine Mittelübertragung DEC 7/2004 (SEK(2004) 366 - C5-0161/2004) geprüft.

Nach Kenntnisnahme der Stellungnahme des Rates hat er gemäß den Artikeln 24 Absatz 3 und 181 Absatz 1 der Haushaltsordnung vom 25. Juni 2002 die Mittelübertragung genehmigt.

4. Vorstellung der neuen Mitglieder der erweiterten Kommission durch deren Präsidenten

Romano Prodi (Präsident der Kommission) stellt die neuen Mitglieder der Kommission vor.

Es sprechen Hans-Gert Poettering im Namen der PPE-DE-Fraktion, Johannes (Hannes) Swoboda im Namen der PSE-Fraktion, Graham R. Watson im Namen der ELDR-Fraktion, Marie Anne Isler Béguin im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Michał Tomasz Kamiński im Namen der UEN-Fraktion, Johannes (Hans) Blokland im Namen der EDD-Fraktion und Andrzej Zbigniew Lepper, fraktionslos.

Nach dem "catch the eye"-Verfahren stellen Marcin Libicki, Mary Elizabeth Banotti, Margrietus J.

van den Berg, Roman Jakič, Charles Tannock, Nelly Maes, Jason Azzopardi, John Attard-Montalto, Maciej Marian Giertych, István Szent-Iványi, Monika Beňová, Paul Rübig, Anne Van Lancker, José Vila Abelló, Glenys Kinnock, Eiki Berg, Tadeusz Iwiński, Andrew Nicholas Duff, Vytautas Landsbergis, Piotr Gadzinowski, Koldo Gorostiaga Atxalandabaso, Uma Aaltonen, Marios Matsakis, John Bowis, Petr Lachnit und Rijk van Dam Fragen, die von Romano Prodi (Präsident der Kommission), Neil Kinnock (Vizepräsident der Kommission), Pascal Lamy, Michael Schreyer und David Byrne (Mitglieder der Kommission) beantwortet werden.

Der Präsident erklärt den Punkt für geschlossen.

5. Begrüßung

Der Präsident heißt im Namen des Parlaments Joaquim Chissano, den Präsidenten der Republik Mosambik und der Afrikanischen Union, sowie die schwedische Kronprinzessin Victoria auf der Ehrentribüne willkommen.

6. Erklärung des Präsidenten

Der Präsident gibt eine Erklärung ab, in der er insbesondere die in dieser Wahlperiode erzielten Fortschritte bei der Ausübung der Befugnisse des Parlaments hervorhebt, vor allem im Bereich der Gesetzgebung und des Haushalts, sowie die Entwicklung des Organs als Motor der Erweiterung und des Entwurfs des Verfassungsvertrags und als Tribüne für die Völker Europas. Er zieht ferner die Bilanz seines Mandats und spricht über die zukünftigen Herausforderungen.

Es sprechen zur Würdigung des Wirkens des Präsidenten Hans-Gert Poettering im Namen der PPE-DE-Fraktion, Enrique Barón Crespo im Namen der PSE-Fraktion, Graham R. Watson im Namen der ELDR-Fraktion, Francis Wurtz im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Daniel Marc Cohn-Bendit im Namen der Verts/ALE-Fraktion, der den Präsidenten bittet, beim Rat und bei der Kommission darauf hinzuwirken, dass diese keinen Beschluss zur Übermittlung von Fluggastdatensätzen treffen, bevor der Gerichtshof sein Gutachten erstellt hat (der Präsident antwortet ihm, dass er einen entsprechenden Beschluss bereits gefasst hat), Charles Pasqua im Namen der UEN-Fraktion, Gianfranco Dell'Alba, fraktionslos, und Jens-Peter Bonde im Namen der EDD-Fraktion.

7. Zusammensetzung des Parlaments

Der Präsident teilt mit, dass Ryszard Roman Kalisz zum Mitglied der polnischen Regierung ernannt wurde.

Gemäß Artikel 8 Absatz 4 GO erlischt sein Mandat als Mitglied des Europäischen Parlaments mit Wirkung vom 2. Mai 2004.

Die zuständigen polnischen Behörden haben die Benennung von Zbyszek Zaborowski mit Wirkung vom 4. Mai 2004 anstelle von Ryszard Roman Kalisz zum Mitglied des Europäischen Parlaments mitgeteilt.

Der Präsident weist auf die Bestimmungen des Artikels 7 Absatz 5 GO hin.

8. Prüfung der Mandate der neuen Mitglieder des Parlaments

Giuseppe Gargani, Vorsitzender des JURI-Ausschusses, erstattet gemäß Artikel 7 Absatz 2 GO mündlich Bericht. Er weist darauf hin, dass das Mandat von Ryszard Roman Kalisz nur für den Zeitraum vom 1. Mai 2004 bis zu seiner Ernennung als Mitglied der polnischen Regierung bestätigt sei.

Auf Vorschlag des JURI-Ausschusses beschließt das Parlament, die Mandate der Abgeordneten Luis Marco Aguiriano Nalda, Nikolaos Chountis, Enric Morera Català, Jacqueline Rousseaux, Cristina Soriano Gil und José Vila Abelló zu bestätigen, ebenso wie die Mandate der 161 von den neuen Mitgliedstaaten benannten Abgeordneten*, deren Namen in Anhang 1 des Protokolls vom 3. Mai 2004 enthalten sind.

* ohne Ryszard Roman Kalisz, der zum Mitglied der polnischen Regierung ernannt worden ist (siehe Punkt 7 des Protokolls).

9. Abstimmungsstunde

Die Abstimmungsergebnisse im Einzelnen (Änderungsanträge, gesonderte und getrennte Abstimmungen usw.) sind in Anlage 1 zu diesem Protokoll enthalten.

9.1. Zustimmungsvotum zur Kommission in ihrer neuen Zusammensetzung (Abstimmung)

Vorschlag für einen Beschluss B5-0227/2004

(Einfache Mehrheit erforderlich)

(Abstimmungsergebnis: Anlage 1 Punkt 1)

VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS B5-0227/2004

eingereicht von den Abgeordneten:

Andrew Nicholas Duff im Namen der ELDR-Fraktion,
Hans-Gert Poettering im Namen der PPE-DE-Fraktion
Enrique Barón Crespo im Namen der PSE-Fraktion.

Angenommen (P5_TA(2004)0384)

9.2. Ernennung von zehn Mitgliedern des Rechnungshofs (Abstimmung)

Empfehlung: Empfehlung an den Rat zur Ernennung von zehn Mitgliedern des Rechnungshofs [C5-0197/2004 - 2004/0809(CNS), C5-0198/2004 - 2004/0809A(CNS), C5-0199/2004 - 2004/0809B(CNS), C5-0200/2004 - 2004/0809C(CNS), C5-0201/2004 - 2004/0809D(CNS), C5-0202/2004 - 2004/0809E(CNS), C5-0203/2004 - 2004/0809F(CNS), C5-0204/2004 - 2004/0809G(CNS), C5-0205/2004 - 2004/0809H(CNS), C5-0206/2004 - 2004/0809I(CNS)] [C5-0197-0206/2004 - 2004/0809A-I(CNS)] - Haushaltskontrollausschuss. Berichterstatte: Diemut R. Theato (A5-0283/2004)

(Einfache Mehrheit erforderlich)

(Geheime Abstimmung gemäß Artikel 136 Absatz 1 GO)

(Abstimmungsergebnis: Anlage I Punkt 2)

1. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Jan Kinšt)

Angenommen (P5_TA(2004)0385)

2. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Kersti Kaljulaid)

Angenommen (P5_TA(2004)0386)

3. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Constantinos Karmios)

Zurückgezogen

4. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Igorš Ludborzs)

Angenommen (P5_TA(2004)0387)

5. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Irena Petruškevičienė)

Angenommen (P5_TA(2004)0388)

6. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Gejza Zsolt Halász)

Angenommen (P5_TA(2004)0389)

7. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Josef Bonnici)

Angenommen (P5_TA(2004)0390)

8. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Jacek Uczkiewicz)

Angenommen (P5_TA(2004)0391)

9. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Vojko Antončič)

Angenommen (P5_TA(2004)0392)

10. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Július Molnár)

Angenommen (P5_TA(2004)0393)

Das Parlament hat somit eine ablehnende Stellungnahme zu dieser letzten Ernennung abgegeben.

Wortmeldungen zur Abstimmung:

Vor der Abstimmung sprechen Diemut R. Theato, Berichterstatterin und Vorsitzende des Haushaltskontrollausschusses, zu den Ergebnissen der Abstimmungen im Ausschuss und zu den in einigen Sprachen vorgenommenen Korrekturen des Berichts und Helmut Kuhne zum

Abstimmungsverfahren.

10. Stimmerklärungen

Schriftliche Erklärungen zur Abstimmung:

Die schriftlichen Erklärungen zur Abstimmung gemäß Artikel 137 Absatz 3 GO sind im Ausführlichen Sitzungsbericht enthalten.

11. Berichtigungen des Stimmverhaltens

Folgende Abgeordnete haben die nachstehenden Berichtigungen ihres Stimmverhaltens mitgeteilt:

Zustimmungsvotum zur Kommission in ihrer neuen Zusammensetzung - B5-0227/2004

- Beschluss (gesamter Text)

dafür: Gérard Caudron, Giorgio Lisi, Claude Turmes

dagegen: Antoni Macierewicz

Enthaltung: Mario Borghezio

12. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung

Bernd Posselt hat mitgeteilt, dass er anwesend war, sein Name in der Anwesenheitsliste jedoch nicht aufgeführt ist.

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

13. Genehmigung des Protokolls dieser Sitzung

Der Präsident schlägt dem Parlament vor, in Abweichung von Artikel 148 Absatz 2 GO das Protokoll dieser Sitzung sofort anzunehmen, da es sich um die letzte Sitzung der laufenden Wahlperiode handelt.

Das Parlament erklärt sich mit diesem Verfahren einverstanden und genehmigt das Protokoll.

Gérard Deprez hat mitgeteilt, dass er anwesend war, sein Name in der Anwesenheitsliste jedoch nicht aufgeführt ist.

Mit Zustimmung des Parlaments werden die angenommenen Texte umgehend den Adressaten übermittelt.

14. Schriftliche Erklärungen im Register (Artikel 51 GO)

Anzahl der Unterschriften, die folgende in das Register eingetragene schriftliche Erklärungen erhalten haben (Artikel 51 Absatz 3 GO):

| Nr. Dokument | Verfasser | Unterschriften |
|-----------------|-----------|----------------|
|-----------------|-----------|----------------|

| | | |
|---------|--|-----|
| 6/2004 | Piia-Noora Kauppi, Sarah Ludford, Johannes (Hannes) Swoboda und Nelly Maes | 71 |
| 7/2004 | Ward Beysen | 7 |
| 8/2004 | Philip Claeys, Koenraad Dillen, Bruno Gollnisch und Mario Borghezio | 13 |
| 9/2004 | Marie Anne Isler Béguin und Jean Denise Lambert | 33 |
| 10/2004 | Mario Borghezio | 10 |
| 11/2004 | Marie-Thérèse Hermange, Marie-Hélène Gillig, Joseph Daul, Giorgio Lisi und Georges Garot | 194 |
| 12/2004 | Thierry Cornillet, Monica Frassoni, Jo Leinen, Mariotto Segni und Diana Wallis | 45 |
| 13/2004 | Gary Titley, Richard Corbett, Martin Schulz und Olivier Duhamel | 57 |
| 14/2004 | Robert J.E. Evans, Alima Boumediene-Thiery, Neena Gill und Olle Schmidt | 48 |
| 15/2004 | Philip Bushill-Matthews, Bashir Khanbhai und Nirj Deva | 25 |
| 17/2004 | Glenys Kinnock, Michael Gahler, Johan Van Hecke, Nelly Maes und Pernille Frahm | 144 |
| 18/2004 | Anne Van Lancker, Jan Dhaene, Saïd El Khadraoui und Nelly Maes | 52 |
| 19/2004 | Sebastiano (Nello) Musumeci | 11 |

| | | |
|---------|---|-----|
| 20/2004 | Marie Anne Isler Béguin | 18 |
| 21/2004 | Jean-Louis Bernié, Yves Butel, Alain Esclopé, Véronique Mathieu und Jean Saint-JosseJ | 61 |
| 22/2004 | Dana Rosemary Scallon, Hiltrud Breyer und Johannes (Hans) Blokland | 74 |
| 23/2004 | Marie Anne Isler Béguin | 16 |
| 24/2004 | Jean-Thomas Nordmann, Glyn Ford und Lennart Sacrédeus | 98 |
| 25/2004 | Caroline Lucas, Jean Denise Lambert und Paul A.A.J.G. Lannoye | 30 |
| 26/2004 | Marie Anne Isler Béguin, Jan Marinus Wiersma, Hans Modrow, Charles Tannock und Samuli Pohjamo | 53 |
| 27/2004 | Marie Anne Isler Béguin | 20 |
| 28/2004 | Hans-Gert Poettering, Enrique Barón Crespo, Graham R. Watson und Charles Pasqua | 194 |
| 29/2004 | Miquel Mayol i Raynal, Ian Stewart Hudghton, Nelly Maes, Camilo Nogueira Román und Josu Ortuondo Larrea | 20 |
| 30/2004 | John Bowis, Jillian Evans, Imelda Mary Read, Catherine Stihler und Diana Wallis | 64 |
| 31/2004 | Caroline Lucas, Paul A.A.J.G. Lannoye, Inger Schörling und Patricia McKenna | 35 |
| 32/2004 | Jean Denise Lambert, Caroline Lucas, Matti Wuori und Alima Boumediene-Thiery | 32 |

| | | |
|---------|---|-----|
| 33/2004 | Carmen Cerdeira Morterero | 76 |
| 34/2004 | Jacqueline Rousseaux, John Bowis und Miguel Angel Martínez Martínez | 187 |
| 35/2004 | Bart Staes, Eurig Wyn und Saïd El Khadraoui | 22 |

15. Schriftliche Erklärungen (Artikel 51 GO)

Die schriftlichen Erklärungen Nr. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 und 35/2004 haben nicht die erforderliche Anzahl von Unterschriften erhalten und sind somit gemäß Artikel 51 Absatz 5 GO hinfällig.

16. Erklärungen der finanziellen Interessen

Folgende Mitglieder haben für das Jahr 2003 noch keine Erklärung der finanziellen Interessen gemäß Anlage I Artikel 2 Absatz 5 GO abgegeben:

William Abitbol
Gerard Collins
Armando Cossutta
Willy C.E.H. De Clercq
Marco Formentini
José Manuel García-Margallo y Marfil
Salvador Garriga Polledo
Bruno Gollnisch
Elisabeth Jeggle
Piia-Noora Kauppi
Ioannis Koukiadis
Wolfgang Kreissl-Dörfler
Paul A.A.J.G. Lannoye
Armin Laschet
Raffaele Lombardo
Thomas Mann
Franco Marini
Miquel Mayol i Raynal
James Nicholson
Seán Ó Neachtain
Ian R.K. Paisley
Neil Parish
Charles Pasqua
Fernando Pérez Royo

Hubert Pirker
Giuseppe Pisicchio
Michel-Ange Scarbonchi
Sérgio Sousa Pinto
Rijk van Dam
Christian Ulrik von Boetticher
Rainer Wieland

17. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen

Die nächsten Sitzungen finden vom 20. bis zum 23. Juli 2004 statt.

18. Unterbrechung der Sitzungsperiode

Die Sitzungsperiode des Europäischen Parlaments ist unterbrochen.

Die Sitzung wird um 13.00 Uhr geschlossen.

Julian Priestley
Generalsekretär

Pat Cox
Präsident

ANWESENHEITSLISTE

5.5.2004

Unterzeichnet haben:

Aaltonen, Abitbol, Adam, Aguiriano Nalda, Nuala Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, A. Nagy, Andersen, Andersson, Andreasen, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attard-Montalto, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Bakopoulos, Balfé, Balla, Balsai, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bastys, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Belder, Beneš, Beňová, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berg, Bergaz Conesa, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Biela, Bielan, Bigliardo, Blak, Blokland, Kazys Jaunutis Bobelis, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonnici, Boogerd-Quaak, Booth, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Bremmer, Breyer, Brie, Brocka, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cardoso, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Chountis, Christodoulidis, Christoforou, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Corbett, Corbey, Cornillet, Coûteaux, Cox, Cushnahan, Cybulski, Czinege, van Dam, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Della Vedova, de Marco, Demetriou, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Drzęźła, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Duthu, Dybkjær, Ebner, Echerer, Ekert, Ékes, El Khadraoui, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Färm, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Ferrández Lezaun, Anne Ferreira, Ferrer, Fico, Fiebiger, Filipek, Fiori, Flemming, Fleisch, Florenz, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gadzinowski, Gahler, Gahrton, Gała, Gałażewski, Galbavý, Garaud, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Germič, Ghilardotti, Giertych, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Golde, Gollnisch, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Gouveia, Genowefa Grabowska, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzebisz-Nowicka, Grzyb, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Heriban, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Hoff, Holáň, Honeyball, Hortefeux, Horvat, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Ilves, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Iwiński, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jakič, Jarzembowski, Jerzy Jaskiernia, Jeggle, Jöns, Jové Peres, Kaldi, Kamiński, Kāposts, Karamanou, Karas, Karlsson, Kastler, Katiforis, Kaufmann, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Kiršteins, Klamt, Klaß, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Klukowski, Knolle, Koch, Konečná, Konrad, Korakas, Korhola, Kósáné Kovács, Koukiadis, Koulourianos, Kowalska, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kriščiūnas, Kronberger, Daniel Kroupa, Kubica, Kubovič, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Kuzmickas, Kvietkauskas, Laar, Lachnit, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, de La Perriere, Laschet, Laštůvka, Lechner, Leinen, Lepper, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Liepiņa, Liese, Linkohr, Lisak, Lisi, Litwiniec, Lobkowicz, Ludford, Lulling, Lund, Lydeka, Lynne, Łyżwiński, Maaten, McAvan,

McCarthy, McCartin, McCormick, Macierewicz, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maldeikis, Malliori, Mallotová, Malmström, Manders, Manisco, Manninger, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Marques, Marset Campos, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Hugues Martin, Martinez, Martínez Martínez, Maštálka, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Matsakis, Mavrou, Mayer, Xaver Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Modrow, Mombaur, Monsonís Domingo, Montfort, Moraes, Morera Català, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller, Mulder, Muscardini, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, Óry, O'Toole, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palečková, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pasternak, Patakis, Patrie, Pęczak, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Alojz Peterle, Pex, Piecyk, Pieniżek, Pirker, Piscarreta, Plokšto, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Podgórski, Podobnik, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Puerta, Purvis, Pusz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Ransdorf, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Janno Reiljan, Ribeiro e Castro, Riis-Jørgensen, Rocard, Rod, Rögnerová, de Roo, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rousseaux, Rübige, Ruffolo, Rutkowski, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Savi, Scallon, Schaffner, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Olle Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Ilka Schröder, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Sedlickas, Sefzig, Segni, Seppänen, Ševc, Siekierski, Simpson, Širca, Sjöstedt, Skinner, Šlesere, Smet, Smoleń, Smorawiński, Sørensen, Sokolovskis, Sommer, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Šulák, Suominen, Surján, Svoboda, Swiebel, Swoboda, Szabó, Szájer, Szczygło, Szent-Iványi, Sørensen, Tabajdi, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Titford, Titley, Tomaka, Tomczak, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turmes, Twinn, Uca, Vaculík, Vadai, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Valys, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vári, George Varnava, Vastagh, Vatanen, Vella, van Velzen, Vèsaité, Vila Abelló, Villiers, Vinci, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Watson, Watts, Weiler, Wenderlich, Wenzel-Perillo, Whitehead, Widuch, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wiśniowska, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zaborowski Zbyszek, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Żenkiewicz, Žiak, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen